

Johann Sebastian
BACH

Gott der Herr ist Sonn und Schild

God the Lord is sun and shield

BWV 79

Kantate zum Reformationsfest
für Soli (SAB), Chor (SATB)
2 Oboen, 2 Hörner, Pauken
2 Violinen, Viola und Basso continuo
ad libitum: 2 Traversflöten
herausgegeben von Uwe Wolf

Cantata for the Reformation Festival
for soli (SAB), choir (SATB)
2 oboes, 2 horns, timpani
2 violins, viola and basso continuo
ad libitum: 2 flutes
edited by Uwe Wolf
English version by Jutta and Vernon Wicker
and Catherine Winkworth

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Partitur / Full score



Carus 31.079

Inhalt

Vorwort / Foreword / Avant-propos	3
Faksimile	6
1. Coro	7
Gott der Herr ist Sonn und Schild <i>God the Lord is sun and shield</i>	
2. Aria (Alto)	33
Gott ist unsre Sonn und Schild <i>God the Lord is sun and shield</i>	
3. Choral	36
Nun danket alle Gott <i>Now thank we all our God</i>	
4. Recitativo (Basso)	41
Gottlob! wir wissen den rechten Weg <i>Praise God! We know where to find the way</i>	
5. Aria (Duetto Soprano e Basso)	42
Gott, ach Gott, verlaß die Deinen nimmermehr <i>God, O God, forsake your children nevermore</i>	
6. Choral	48
Erhalt uns in der Wahrheit <i>Let truth be our endeavour</i>	
Kritischer Bericht	49

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:
Partitur (Carus 31.079), Studienpartitur (Carus 31.079/07),
Klavierauszug (Carus 31.079/03),
Chorpartitur (Carus 31.079/05),
komplettes Orchestermaterial (Carus 31.079/19).

The following performance material is available for this work:
full score (Carus 31.079), study score (Carus 31.079/07),
vocal score (Carus 31.079/03),
choral score (Carus 31.079/05),
complete orchestral material (Carus 31.079/19).

Vorwort

Die Kantate *Gott der Herr ist Sonn und Schild* BWV 79 von Johann Sebastian Bach kam laut den Ermittlungen Alfred Dürrs¹ erstmals am Reformationsfest (31. Oktober) 1725 zur Aufführung. Eine weitere Aufführung um 1730 ist durch Ergänzungsstimmen belegt: Für diese Aufführung fügte Bach dem Orchestersatz die beiden Traversflöten hinzu und übertrug dabei die Solopartie in Satz 2 von der Oboe auf die Traversflöte. Heute können beide Fassungen als gleichwertig angesehen werden; Aufführungen sowohl mit als auch ohne Traversflöten sind also denkbar.

Die Ergänzungsstimme für Flauto traverso II enthält nur Satz 1 (ohne Tacet-Vermerke für die folgenden Sätze). Dies ist für eine Ersatzstimme nicht ganz ungewöhnlich. Ob die zweite Flöte dennoch – wie die erste – auch die Choralmelodien mitgeblasen hat, sei dahingestellt.

Drei Sätze der vorliegenden Kantate hat Bach in den späten 1730er-Jahren in Parodie (teilweise stark bearbeitet) in zwei der sogenannten „Lutherischen Messen“ übernommen: Satz 1 und 5 der Kantate *Gott der Herr ist Sonn und Schild* bildeten die Parodievorlage für Satz 2 und 4 („Gloria“ und „Domine Deus“) der *G-Dur-Messe* BWV 236, Satz 2 von BWV 79 kehrt im „Quoniam tu solus sanctus“ (Satz 5) der *A-Dur-Messe* BWV 234 wieder. In der heutigen Zeit hat der Choralsatz „Nun danket alle Gott“ mit den beiden obligaten Hörnern und Pauken auch außerhalb der Kantate eine größere Bekanntheit erfahren.

Der Dichter des Kantatentextes ist – wie leider so oft – nicht bekannt. Der Text der Kantate geht von Psalm 84, 12 (Satz 1) aus und entfaltet sich in den beiden Arien und dem Rezitativ als „Lob- und Dankstück“. Auf einen direkten Bezug zur Evangelienlesung des Feiertages um Kantatentext verzichtet, nicht jedoch auf kämpferisch-reformatorische Töne („[...] ob die Feinde Pfeile schnitzen und ein Lästehund gleich billt“, Satz 2), sowie auf den Dank für den „rechten Weg zur Seligkeit“ und die Fürbitte für diejenigen, die den rechten Weg noch nicht gefunden haben (Satz 4). Die beiden Choralsätze gliedern die Kantate und greifen Dank (Satz 3) und Bitte um Beständigkeit in der Wahrheit (Satz 6) auf. Es handelt sich dabei um die erste Strophe des Liedes *Nun danket alle Gott* von Martin Rinckhardt und um die achte Strophe von *Nun lasst uns Gott, dem Herren* von Ludwig Helmbold. Wie bei etlichen anderen Festkantaten Bachs auch, wird dem schlichten Schlusschoral mit zusätzlichen Stimmen der Blechbläser Pracht verliehen.

Die Kantate ist mit autographischer Partitur und von Bach benutzten Originalstimmen denkbar gut überliefert. Allerdings lassen die Stimmen kaum Spuren einer Durchsicht und Revision durch Bach erkennen. Somit fehlen überwie-

gend all jene Angaben, die Bach sonst bei der Revision der Stimmen in diese eintrug: Bögen, Verzierungszeichen, dynamische Angaben sowie die Bezifferung der Orgelstimme; lediglich Satz 4 der Orgelstimme ist von Bach beziffert worden.

Die autographe Partitur gibt einige Rätsel auf: Zum einen benutzte Bach drei verschiedene Papiersorten, zum anderen finden sich inmitten dieser Partitur zwei Skizzen zu anderen Werken (vgl. Kritischen Bericht, S. 49). Möglicherweise deutet dieser Befund auf eine Entstehung der Partitur in mehreren Phasen hin, vielleicht aber auch nur auf eine akute Papierknappheit im Hause Bach (auch die Originalstimmen zu dieser Kantate sind auf einem Papier geschrieben, das in keiner anderen erhaltenen Bachschen Quelle Verwendung fand).

In Satz 1 kommt es in den Takten 6, 70 und 122 zu einer schroffen Dissonanz: Die Flöten, Oboen und die Violine I spielen auf Zählzeit zwei die Tonfolge a^2-gis^2 , Horn II aber a^1-g^1 (notiert d^2-c^2). Dies ist vermutlich bedingt durch den Tonvorrat des Naturhorns (notiert cis^2 ist kein Naturton). Möglicherweise hat der Hornist jedoch durch Hochtreiben des c^2 versucht, diese Dissonanz zu umgehen; die vorliegende Ausgabe setzt ein klein gestochenes # um auf dieses Problem hinzuweisen.²

Eine kritische Ausgabe der Kantate *Gott der Herr ist Sonn und Schild* BWV 79 wurde erstmals 1870 von Wilhelm Rust in Band 18 der Gesamtausgabe der Bachgesellschaft vorgelegt. Im Rahmen der Neuen Bach-Ausgabe erschien sie 1987, herausgegeben von Frieder Rempp.

Leipzig, im Dezember 2005

Uwe Wolf

¹ Alfred Dürr, *Zur Chronologie der Leipziger Vokalwerke J. S. Bachs*. Zweite Auflage: Mit Anmerkungen und Nachträgen versehener Nachdruck aus Bach-Jahrbuch 1957, Kassel 1976, S. 83.

² Interessanterweise notiert Bach in T. 139 das im Tonvorrat des Naturhorns eigentlich nicht vorhandene cis^2 !

Foreword

According to Alfred Dürr,¹ the cantata *Gott der Herr ist Sonn und Schild* (God the Lord is sun and shield), BWV 79, by Johann Sebastian Bach was first performed at the Reformation Festival (31 October) 1725. A further performance around 1730 has been verified by the existence of additional orchestral parts; for that performance Bach added two flutes to the orchestra, and transferred the solo part in the 2nd movement from oboe to flute. The two versions may be regarded as equally authentic, so the work can be performed either with or without flutes.

The additional part for flauto traverso II contains only the 1st movement (without tacet indications for the following movements). This is not uncommon for an additional part. It is unclear whether the 2nd flute – like the first – played the chorale melody in movements 3 and 6.

During the late 1730s Bach employed three movements of this cantata as parodies (in some instances considerably altered) in two of his “Lutheran Masses:” the 1st and 5th movements of the cantata *Gott der Herr ist Sonn und Schild* provided the basis for the parodies in the 2nd and 4th movements (“Gloria” and “Domine Deus”) of the *Mass in G major*, BWV 236, while the 2nd movement of BWV 79 reappears in the “Quoniam tu solus sanctus” (5th movement) of the *Mass in A major*, BWV 234. In modern times the chorale movement “Nun danket alle Gott,” with two obbligato horns and timpani, has become well known through performances separate from the cantata.

The identity of the author of this cantata’s text is – as unfortunately is so often the case – unknown. The cantata text begins with Psalm 84, v. 12 (1st movement), and develops in the two arias and the recitative into a “piece of praise and thanksgiving.” There is no direct reference to the Gospel reading for the festival, but the bellicose tone of the Reformation is evident (“[...] when the enemy attacks us. God controls the battle field,” 2nd movement), together with thanksgiving for the “way to blessedness,” and pleas for those who have not yet found the right path (4th movement). The two chorale movements join the cantata together, expressing thanks (3rd movement) and presenting a plea for perseverance in truth (6th movement). These chorales are the first verse of the hymn *Nun danket alle Gott* (Now thank we all our God) by Martin Rinckhardt, and the 8th verse of *Nun lasst uns Gott, dem Herren* (Now let us give thanks to God the Lord) by Ludwig Helmbold. As in several other festive cantatas by Bach, the straightforward final chorale is enhanced by the splendor of additional brass instruments.

With the autograph score, as well as the original parts used by Bach, this cantata has been handed down under the best possible circumstances conceivable. However, the parts show few signs that Bach checked and revised them. Therefore we lack most of the indications which Bach generally added when revising parts: slurs, ornaments, dynamic markings, and the figuration of the organ part; only in the 4th movement was the organ part figured by Bach.

The autograph score presents some puzzling questions: for one thing Bach used three different sizes of paper, and for another there are within this score two sketches for other works (see the Critical Report, p. 49). This may suggest that the score was written in several stages, but it may have resulted only from an acute shortage of manuscript paper in the Bach household (the original parts of this cantata were written on paper not found in any other surviving Bach source).

In the 1st movement bars 6, 70 and 122 contain a harsh dissonance: on the second beat the flutes, oboes and violin I play a^2-g sharp², but horn II plays a^1-g^1 (notated as d^2-c^2). This is presumably due to the limitations of the natural horn (a written c sharp² is not a natural note). Possibly the horn player tried to force the c^2 sound upwards, to remove the discord; in the present edition a small # is printed to draw attention to this problem.²

The first scholarly edition of the cantata *Gott der Herr ist Sonn und Schild*, BWV 79, was published in 1870 by Wilhelm Rust in Vol. 18 of the Bachgesellschaft Complete Edition. In the Neue Bach-Ausgabe it appeared in 1987, edited by Frieder Rempp.

Leipzig, December 2005
Translation: John Coombs

Uwe Wolf

¹ Alfred Dürr, *Zur Chronologie der Leipziger Vokalwerke J. S. Bachs*, second edition: reprint with notes and additions from the Bach-Jahrbuch 1957, Kassel, 1976, p. 83.

² Interestingly, in bar 139 Bach wrote c sharp², not actually playable on a natural horn.

Avant-propos

Selon les recherches d'Alfred Dürr¹, la cantate *Gott der Herr ist Sonn und Schild* (Le Seigneur Dieu est astre et bouclier) BWV 79 de Johann Sebastian Bach fut donnée pour la première fois pour la fête de la Réforme (31 octobre) 1725. Une autre représentation vers 1730 est attestée par des parties complémentaires : Bach ajouta pour cette représentation à la composition orchestrale les deux flûtes traversières et transféra ici la partie soliste de Partie 2 du hautbois à la flûte traversière. Aujourd'hui, les deux versions peuvent être considérées de même qualité ; on peut donc envisager des représentations aussi bien avec ou sans flûtes traversières.

La partie complémentaire pour flauto traverso II n'est contenue que dans Partie 1 (sans mention Tacet pour les mouvements suivants). Ceci n'est pas inhabituel pour une voix complémentaire. Mais on ne sait pas si la deuxième flûte accompagnait les mélodies chorales au même titre que la première flûte.

Bach a repris trois mouvements de cette cantate à la fin des années 1730 en parodie (en partie très remaniés) dans deux des dites « Messes luthériennes » : Parties 1 et 5 de la cantate *Gott der Herr ist Sonn und Schild* constituaient le modèle parodique pour Parties 2 et 4 (« Gloria » et « Domine Deus ») de la *Messe en sol majeur* BWV 236, Partie 2 de BWV 79 revient dans le « Quoniam tu solus sanctus » (Partie 5) de la *Messe en la majeur* BWV 234. A l'époque moderne, la composition chorale « Nun danket alle Gott » avec les deux cors obligés et timbales est devenue célèbre aussi hors du contexte de la cantate.

L'auteur du texte de la cantate est inconnu, comme c'est malheureusement souvent le cas. Le texte est extrait du Psaume 84, 12 (Partie 1) et est développé dans les deux arias et le récitatif comme « Louange et action de grâce ». Le texte de la cantate renonce à une référence directe à la lecture de l'évangile du jour de fête mais pas aux tons bellicieux réformateurs (« [...] comme si l'ennemi acérait ses flèches et qu'un chien se mette à aboyer », Partie 2), ni aux remerciements pour le « droit chemin vers le salut éternel » et l'imploration pour ceux qui n'ont pas encore trouvé le droit chemin (Partie 4). Les deux compositions chorales articulent la cantate et reprennent l'action de grâce (Partie 3) et la prière pour la constance dans la vérité (Partie 6). Il s'agit ici de la première strophe du chant *Nun danket alle Gott* (Remerciez tous Dieu désormais) de Martin Rinckhardt et de la 8^{ème} strophe de *Nun lasst uns Gott, dem Herren* (Louons le Seigneur notre Dieu) de Ludwig Helmbold. Comme dans tant d'autres cantates de fête de Bach, les voix supplémentaires des cuivres viennent donner toute sa splendeur au choral de conclusion dépouillé.

La cantate est bien conservée avec la partition autographe et les voix originales utilisées par Bach. Toutefois, les voix ne comportent pratiquement pas de traces d'un examen et d'une révision de la main de Bach. Il manque ainsi essentiellement ces indications que Bach inscrivait sinon en révisant les voix : liaisons, signes d'ornementation, indications de dy-

namique ainsi que le chiffrage de la partie d'orgue ; seul le mouvement 4 de la partie d'orgue a été chiffré par Bach.

La partition autographe comporte quelques énigmes : d'une part, Bach a utilisé trois sortes de papier différentes, d'autre part, deux ébauches d'autres œuvres figurent au beau milieu de cette partition (cf. Apparat critique, p. 49). Cette trouvaille indique peut-être une genèse de la partition en plusieurs phases, mais peut-être aussi tout simplement un manque aigu de papier dans la maison Bach (les voix originales de cette cantate sont aussi écrites sur un papier qui n'est utilisé dans aucune autre source conservée de Bach).

Une dissonance abrupte survient dans Partie 1 aux mesures 6, 70 et 122 : les flûtes, hautbois et le violon I jouent sur le temps deux la succession de tons *la²-sol dièse²* tandis que cor II joue *la¹-sol¹* (notés *ré²-do²*). Ceci est sans doute dû à la réserve tonale du cor naturel (*do dièse²* noté n'est pas un ton naturel). Mais le corniste a peut-être aussi tenté en remontant le *do²* d'éviter cette dissonance ; l'édition présente fait figurer dans la partition un # gravé en petit afin d'attirer l'attention sur ce problème.²

Une édition critique de la cantate *Gott der Herr ist Sonn und Schild* BWV 79 a été présentée pour la première fois en 1870 par Wilhelm Rust dans le volume 18 de l'édition intégrale de la Société Bach. Elle est parue en 1987, éditée par Frieder Rempff dans le cadre de la *Neue Bach-Ausgabe*.

Leipzig, en décembre 2005
Traduction : Sylvie Coquillat

Uwe Wolf

¹ Alfred Dürr, *Zur Chronologie der Leipziger Vokalwerke J. S. Bachs*. Deuxième édition : réédition pourvue de remarques et suppléments du *Bach-Jahrbuch* 1957, Kassel 1976, p. 83.

² De manière intéressante, Bach note à la mes. 139 le *do dièse²* qui n'existe pas en fait dans la réserve tonale du cor naturel !

4-4 Festo Reformationis - Gott der Herr ist Sonn und Schild

Handwritten musical score for the beginning of the entrance chorus of Johann Sebastian Bach's Cantata BWV 79. The score is written on 18 staves. The top two staves are for the vocal parts (Soprano and Alto), and the remaining 16 staves are for the instrumental ensemble, including strings and woodwinds. The music is in 4/4 time and features a lively, festive character. A circular stamp at the bottom center reads "Ex Bibl. Regia Berolin."

Johann Sebastian Bach, Kantate *Gott der Herr ist Sonn und Schild* BWV 79

Erste Notenseite der autographen Partitur mit Beginn des Eingangschors (T. 1–21).

Quelle: Staatsbibliothek zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz (D-B), Signatur Mus. ms. Bach P 89

Gott der Herr ist Sonn und Schild

God the Lord is sun and shield

BWV 79

Johann Sebastian Bach

1685–1750

1. Coro

Corno I in Sol/ G

Corno II in Sol/ G

Timpani
in Sol-Re / d-G

Flauto traverso I
Oboe I *

Flauto traverso II
Oboe II *

Violino I

Violino II

Viola

Soprano

Alto

Tenore

Basso

* Erstausführung mit Oboen, Wiederaufführung mit Oboen und Flöten (siehe Vorwort).
First performance with oboes; later performed with oboes and flutes (see Foreword).

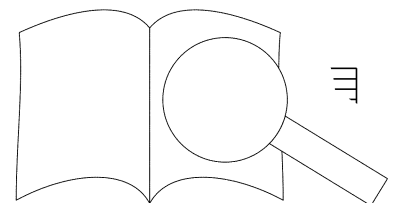
Aufführungsdauer / Duration: ca. 17 min.

© 2006 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 31.079

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by Catherine Winkworth
English version by
Jutta and Vernon Wicker
(No. 3 by Catherine Winkworth)



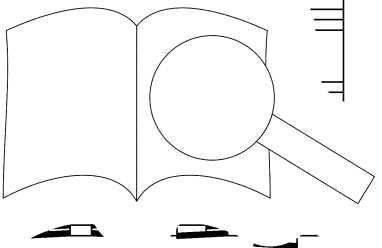
5

10

15

20

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

37

Musical score for measures 37-40. The score includes a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a bass line. The key signature has one sharp (F#).

41

Musical score for measures 41-44. The score includes a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a bass line. The key signature has one sharp (F#).

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

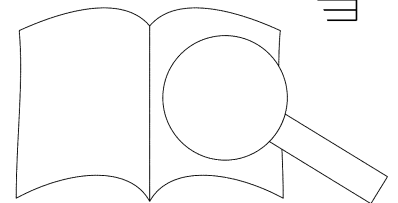
Musical notation for the first system, including vocal lines and piano accompaniment.

Musical notation for the second system, including vocal lines and piano accompaniment.

Musical notation for the third system, including vocal lines and piano accompaniment.

Musical notation for the fourth system, including vocal lines and piano accompaniment.

ne' err ist Sonn
 Lord Lord is sun
 der Herr ist Sonn
 the Lord is sun
 Gott der Herr ist
 God the Lord is
 Gott der Herr ist Sonn,
 God the Lord is sun,



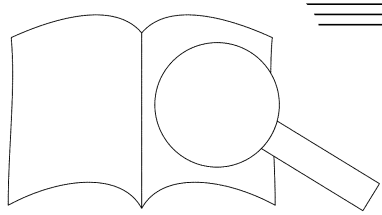
PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ur
an.

der Herr
the Lord

in and Schild, shield,

Schild, shield,



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Two empty musical staves, one for the soprano and one for the alto, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

An empty musical staff for the bass part with a bass clef and a key signature of one sharp (F#).

Musical notation for piano accompaniment, consisting of two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp (F#). The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Two empty musical staves for piano accompaniment, one for the right hand (treble clef) and one for the left hand (bass clef), both with a key signature of one sharp (F#).

Vocal line with lyrics in German and English. The lyrics are:

gibt Gna - - - - - de und Eh - - - - -

gives mer - - - - - cy and glo - - - - -

Herr gibt Gna - - - - - de und

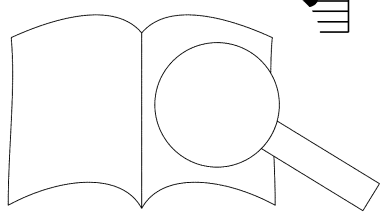
Lord gi - - - - - cy, mer - - - - - cy and

na - - - - - de, Gna - - - - - de und

mer - - - - - cy, mer - - - - - cy and

der Herr gibt Gna - - - - -

the Lord gives mer - - - - -



PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical notation for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment.

Musical notation for the second system, including piano accompaniment.

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

Musical notation for the fourth system, including piano accompaniment.

Musical notation for the fifth system, including vocal line and piano accompaniment.

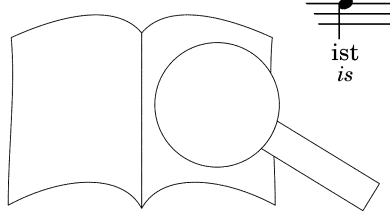
re
ry

Eh
glo

Gott
God

der
the

ist
is



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical notation for the first system, including vocal staves and piano accompaniment.

Musical notation for the second system, including vocal staves and piano accompaniment.

Musical notation for the third system, including vocal staves and piano accompaniment.

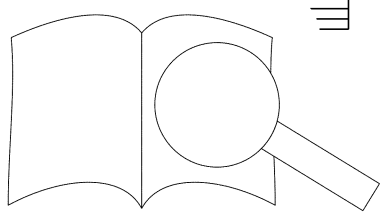
Musical notation for the fourth system, including vocal staves with lyrics and piano accompaniment.

Herr Lord ist is und Schild, and shield,

der Herr the Lorc' Sonn sun und and Schild, shield,

Got' G ist is Sonn sun und and Schild, shield,

ist is Sonn sun und and



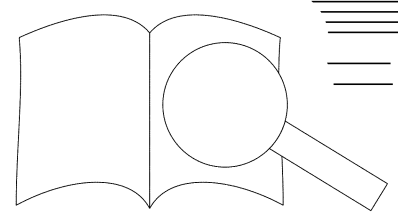
PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

69

der Herr gibt Gna - - -
 the Lord gives mer - - -

der Herr gibt Gna - - - de,
 the Lord gives mer - - - cy,

der Herr gibt Gna - - -
 the Lord gives mer - - -



PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

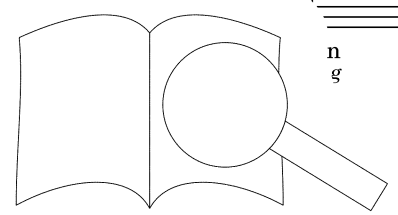
de, Gna - - - - - de und Eh - - - - -
 cy, mer - - - - - cy and glo - - - - -

Gna - - - - - de und Eh - - - - -
 mer - - - - - cy and glo - - - - -

- - - - - de und Eh - - - - -
 - - - - - cy and glo - - - - -

♭ giv. - - - - - de - und
 - - - - - cy - and .

re.
ry. Er wird kein
No good thing



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Gu - tes man - - - - - geln las - sen den From - - - men, den From -
 he with - holds from hold - - - - - sen den From - men,
 he with - holds from hold - - - - - walk - ing up - - - right, the up -
 he with - holds from those walk - ing up - - -

- - - - - men,
 - - - - - right,
 - - - - - kein Gu - tes man - - - - - geln las - sen den
 thing he with - holds from those walk - ing
 up - - - - - men, den From -
 up - - - - - right, the up -
 aen; er wird kein Gu - tes man - geln las - sen c
 right, no good thing he - with - holds from those walk - i

er wird kein Gu - tes man - - geln las - sen den
 no good thing he with - holds from those walk-ing

From - men, er wird kein Gu - tes man -
 up - right, no good thing he with - holds

geln las - sen den From
 from those walk-ing up

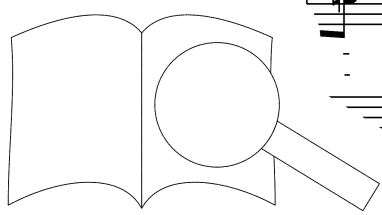
- - men, er - wird kein Gu - tes man - - geln las -
 - - right, no - good thing from those walk - - ing up

From up
 las - sen den From - - men,
 those walk-ing up - - right,

kein thing Gu - tes man -
 thing he with - holds

er wird kein Gu - tes man
 no good thing he - tes man
 holds

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



99

men, den From - - - men, er
right, the up - - - right, r
er no wird ge
men, right,
las - sen den From - - - men, kein Gu - tes
those walk - ing up - - - right, no thing with

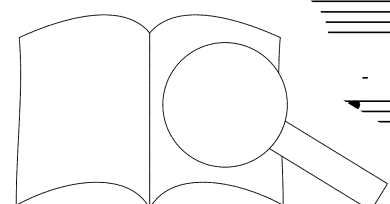
102

wird kei'
good thi
geln -
from las - sen den From - - -
geln las - sen den From - - -
from tho:
geln las
from tho:

las - sen den From - - - men, er wird kein Gu -
 those walk - ing up - - - right, no good thing he -
 men, er wird kein Gu - tes with - man -
 right, no good thing he with holds
 men, er wird kein Gu - tes with - man -
 right, no good thing he with holds
 - - - sen - den From -
 walk - ing up - - -

sen den From - - - men, er
 walk - ing up - - - right, no
 - - - sen den From - - -
 walk - ing up - - -
 - - - sen From - - - men, er
 - - - ing up - - - right, no
 - - - - - - - - men, er wird kein
 - - - right, no good thing

PROBEPARTITUR
 Ausbequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



men, er wird kein
right, no good th:

men, den From
right, the up

man holds - - - - - geln las - sen den From - - - - - men,
from those walk - ing up - - - - - right,

- - - - - geln las - sen den From - - - - - r
from those walk - ing up - - - - - r no

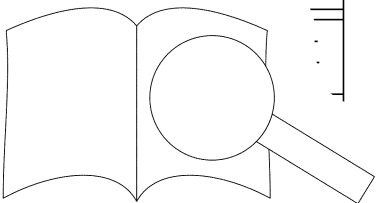
Gu - te
he - u

- - - - - geln las - sen den From - - - - -
from those walk - ing up - - - - -

- - - - - men, den From - - - - - men, den From - - - - -
right, the up - - - - - right, the up - - - - -

- - - - - men, den From - - - - -
right, the up - - - - -

ein Gu - tes with - man holds - - - - - geln - las
thing he tes with holds - - - - - from - thos

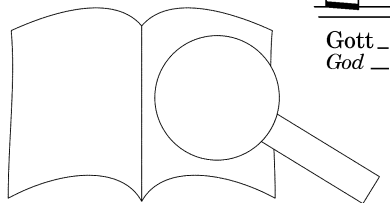


men. right. Gott God d^et Herr Lord ist is Sonn sun

men. right. der the Herr Lord ist is Sonn sun

Gott God der the Herr Lord ist is Sonn, sun, Gott God

ht. Gott God der the Herr Lord ist is Gott God



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

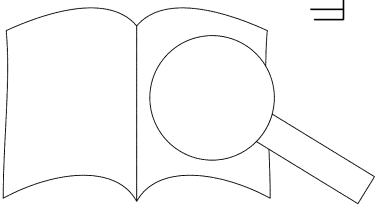
Musical notation for the first system, consisting of two treble staves and one bass staff. The key signature has one flat (B-flat).

Musical notation for the second system, consisting of two treble staves and one bass staff. The key signature changes to two sharps (F# and C#).

Musical notation for the third system, consisting of two treble staves and one bass staff. The key signature remains two sharps.

Musical notation for the fourth system, including lyrics in German and English. The key signature is two sharps.

Lyrics (German):
 und Schild, und Schild, Gott der
 and shield, and shield, God the
 un. und Schild, Gott der
 ist Sonn und Schild, Gott der
 is sun and shield, God the
 Herr ist Sonn und Schild,
 Lord is sun and shield,



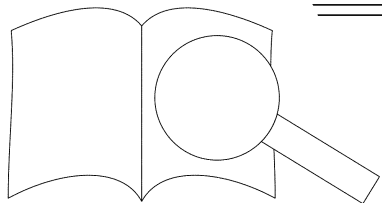
PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Herr Lord ist is *and ar-* der Herr the Lord gibt gives Gna mer -

Herr Lord und and Schild, shield, der Herr the Lord gibt gives

und and Schild, shield, der Herr the Lord

ist is Sonn sun und and Schild, shield,



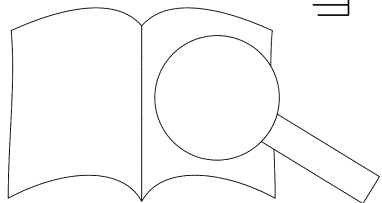
PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

de,
cy,
Gna
mer

de und Eh
cy and glo

de und
cy and

th. gibt Gna
gives mer



PROBENPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Musical notation for the first system, consisting of two treble clef staves and one bass clef staff. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature.

Musical notation for the second system, consisting of two treble clef staves. The music continues in the same key and time signature.

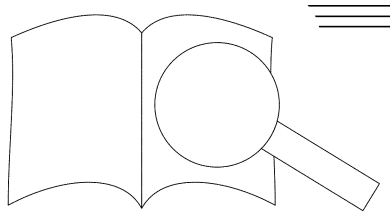
Musical notation for the third system, featuring a grand staff with two treble clef staves and one bass clef staff. The music continues in the same key and time signature.

Musical notation for the fourth system, featuring a grand staff with two treble clef staves and one bass clef staff. The music continues in the same key and time signature. Lyrics are present under the first treble staff.

Eh -
glo -

- re.
- ry.

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

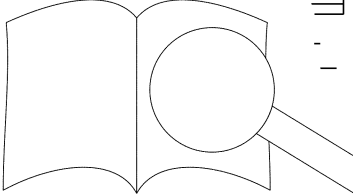


Er _____ in
 No _____ air-

Er _____ kein Gu - - - tes man - - - geln -
 No _____ thing he - - - with - - - holds no -

ird good kein Gu - - - tes man - - -
 good thing he - - - with - - - holds

wird good kein Gu - - - tes
 good thing he - - - with - - -



PROBEBE PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

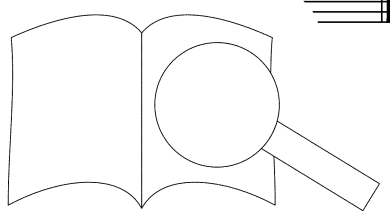
las - sen, - er
good - thing, - no

man - geln - las - sen den From - men.
holds from - those walk - ing up - right.

- - - - - geln - las - sen den From - men.
- - - - - from - those walk - ing up - right.

- - - - - geln from las - sen den From - men.
- - - - - from those walk - ing up - right.

- - - - - geln from las those



PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

2. Aria

Oboe solo *
 ossia
 Flauto trav. solo

Alto

Continuo
 Organo

5

10

st
 — sun and shield,

15

Gott ist uns - r
 God the Lord —

Dar - um rüh - met des - sen Gü - te
 There - fore praise — his end - less mer - cy,

19

k - ba - res - Ge - mü - te, die er — für —
 — ds — up - on — the earth - ly: give God — thanks

* Erstaufführung mit Oboe, Wiederaufführung mit Flöte (siehe Vorwort).
 First performance with oboe; later performed with flute (see Foreword).

23

die er für sein Häuf-lein hegt.
give God thanks with heart and mind.

28

33

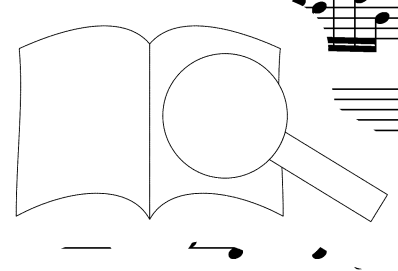
Denn er will uns fer-ner schüt-zen, ob die
He is long-ing to pro- tect us when t^ho
anit-zen und ein Lä -
acks us. God con - trols

38

ster-hund glei
the bat - tle

4

uns-re Sonn und Schild.
e Lord is sun and shield.



48

Gott ist uns-re — Sonn und Schild,
 God the Lord is — sun and shield,

53

Gott ist uns - re Sonn und Schild, Gott ist uns - re Sonn und Schild,
 God the Lord is sun _ and shield, God the Lord is sun _ and shield, —

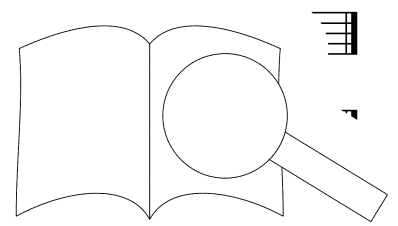
58

Schild, — uns-re — Sonn — und Schild
 shield, — God is — sun — and shiel

63

Original evtl. gemindert

68



3. Choral

Corno I
in Sol / G

Corno II
in Sol / G

Timpani in
Sol-Re / G-d

Soprano
Flauto trav. I *
Oboe I, II *
Violino I

Alto
Violino II

Tenore
Viola

Basso

Continuo
Organo

Nun dan - ket al - le Gott
 ** Now gro - ße Din - ge tut
 thank we all our God
 won - drous things has done,

Nun dan - ket al - le Gott
 ** Now gro - ße Din - ge tut
 thank we all our God
 won - drous things has done

Nun dan - ket al - le Gott
 ** Now gro - ße Din - ge tut
 thank we all our God
 won - drous things has done

Nun dan - ket al
 ** Now gro - ße Din
 thank we all
 won - drous things our
 hc

Nun dan - ket al
 ** Now gro - ße Din
 thank we all
 won - drous things our
 hc

Continuo
Organo

5 (19)

mit an Her zen, Mund und
 an with uns hearts und al - len
 in in whom and his hands world and
 re -

mit an Her zen, Mund und
 an with uns hearts und al - len
 in in whom and his hands world and
 re -

mit an Her zen, Mund und
 an with uns hearts und al - len
 in in whom and his hands world and
 re -

mit an Her zen, Mund und
 an with uns hearts und al - len
 in in whom and his hands world and
 re -

* Erstaufführung mit Oboen, Wiederaufführung mit Oboen und Flöte I (siehe Vorwort).
 First performance with oboes; later performed with oboes and flute I (see Foreword).

** Translated by Catherine Winkworth (1829–1878)

10 (24)

Hän - - - den,
 En - - - den,
 voix - - - es,
 joi - - - ces;

Hän - - - den,
 En - - - den,
 voix - - - es,
 joi - - - ces;

Hän - - - den,
 En - - - den,
 voix - - - es,
 joi - - - ces;

Hän - - - den,
 En - - - den,
 voix - - - es,
 joi - - - ces;

15 (29)

der uns von Mut - ter -
 who, from our mo - ther's

der uns von Mut - ter -
 who, from our mo - ther's

der uns
 who, from

der uns
 who, from

33

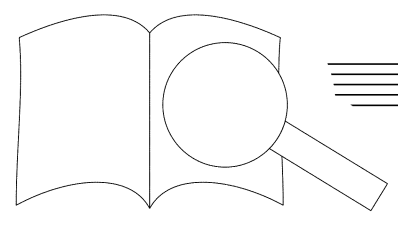
Piano accompaniment for measures 33-37, featuring a treble and bass clef with various rhythmic patterns.

Vocal staves for measures 33-37, including lyrics: leib arms und has. Includes a large watermark: 'PROBEPARTITUR' and 'Carus-Verlag'.

38

Piano accompaniment for measures 38-42, featuring a treble and bass clef with various rhythmic patterns.

Vocal staves for measures 38-42, including lyrics: Kin blest des an way, nen our an way, bei on our an way, des us bei on nen our an way. Includes a large watermark: 'PROBEPARTITUR' and 'Carus-Verlag'.



un - zäh - lig viel zu
with count - less gifts of

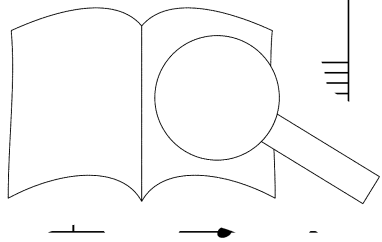
un - zäh - lig viel
with count - less gifts

un - zäh - lig
with count - less

un - zäh - lig
with count

gut und
love, and

gut und
and

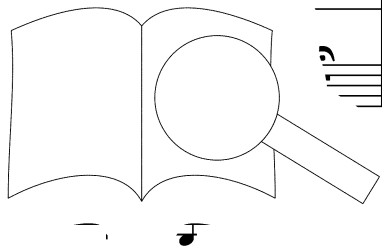


noch itz - und ge - tan.
 still is - ours to - day.

noch itz - und ge - tan.
 still is - ours to - day.

8 noch itz - und ge - tan.
 still is - ours to - day.

noch itz - und ge - tan.
 still is - ours to - day.



PROBEE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4. Recitativo

Basso

Gott - lob! wir wis - sen den rech - ten Weg zur Se - lig - keit; denn, Je - su,
Praise God! We know where to find the way to bless - ed - ness, for Je - sus,

Continuo Organo

7
4
2

5
3

4

du hast ihn uns durch dein Wort ge - wie - sen, drum bleibt dein Na - me je - der - zeit ge -
you show the way though your word and teach - ing; your name we will be there - fore ev - e

7

Weil a - ber vie - le noch zu die - ser Zeit an frey is b. - hen müs - sen, ach!
But since so man - y here on earth dis - miss your wc^{is b.} with the world - ly, have

4
2

3b

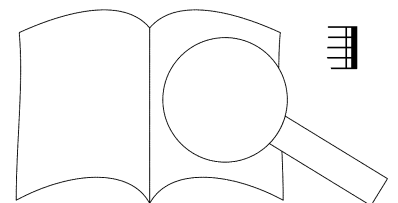
10

so er - bar - gnä - dig - lich, dass sie den rech - ten Weg er -
mer - cy, Lord; all to faith, to walk the right - eous way for -

6
4
2

- n und dich bloß ih - ren Mitt - ler nen - ne
and call you by your name as Sav - iot

6 3 6 4
5



5. Aria (Duetto Soprano / Basso)

Violino I, II

Soprano

Gott, ach Gott, ver - laß die Dei - nen nim - mer - mehr,
 God, O God, for - sake your chil - dren nev - er - more.

Basso

Gott, ach Gott, ver - laß die Dei - nen nim - mer - mehr,
 God, O God, for - sake your chil - dren nev - er - more.

Continuo
 Organo

5

10

Gott, ver - laß die Dei - nen nim - mer -
 God, for - sake your chil - dren nev - er -

ach Gott, ver - laß die Dei - nen nim - mer -
 O God, for - sake your chil - dren nev - er -

15

h Gott, ach Gott, ver - laß die Dei - nen nir
 O God, ah God, for - sake your chil - dren ne ner -
 er -

Gott, ach Gott, ver - laß die Dei - nen
 God, O God, for - sake your chil - dren

20

mehr, die Dei - - nen nim - mer - mehr!
more, your chil - - dren nev - er - more!

— ver - laß die Dei - nen nim - mer - mehr!
— for - sake your chil - dren nev - er - more!

25

Gott, ach — Gott, ver - laß die — - - - - nen nim - mer -
God, O — God, for - sake your — - - - - dren nev - er -

30

Gott, ach — Gott, ver - laß die — - - - - nen nim - mer -
God, O — God, for - sake your — - - - - dren nev - er -

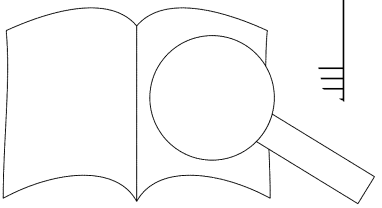
Gott, ach — Gott, ver - laß die — - - - - nen nim - mer -
God, O — God, for - sake your — - - - - dren nev - er -

er - mehr, nim - mer - mehr,
er - more, nev - er - more,

35

laß, — ver - laß — die Dei - nen nir
- sake, — for - sake — your chil - dren ne

Gott, — ver - laß — die Dei - - nen ni
God, — for - sake — your chil - - dren ne



40

Gott, ach Gott, ver-laß die Dei-nen nim-mer-
 God, O God, for-sake your chil-dren nev-er-

45

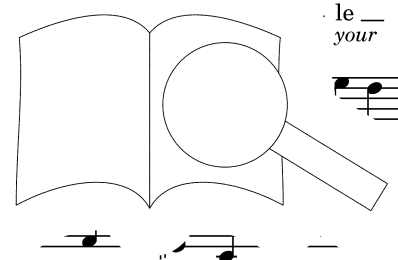
mehr, die Dei-nen nim-mer-mehr!
 more, your chil-dren nev-er-more!

50

mehr, die Dei-nen nim-mer-mehr!
 more, your chil-dren nev-er-more!

55

dein Wort uns hel-le schei-le
 your word shine for your pil-grim le
 your word shine for your pil-grim le your



PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

60

schei - - - - - nen; ob - gleich sehr wi - der uns die Fein - de
pil - - - - - grim; all the more en - e - mies are fierce - ly

schei - - - - - nen; ob - gleich sehr wi - der
pil - - - - - grim; all the more en - e -

65

to - - - - - ben, ob - gleich sehr wi - der uns die Fein - de
rag - - - - - ing, all the more en - e - mies are fierce - ly

uns die Fein - de to - - - - - ben, ob - gleich sehr
mies are fierce - ly rag - - - - - ing, all the more

70

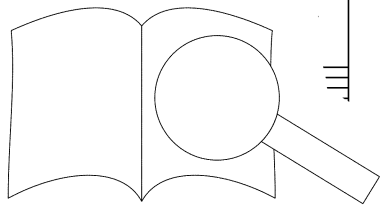
- ben, ob - gleich sehr wi - d to - - - - - ben:
- ing, all the more en - e rag - - - - - ing:

to - - - - - ben:
rag - - - - - ing:

75

un - ser Mund dich lo - ben, un - ser Mund
lone our lips are prais - ing, you our lips

soll un - ser Mund dich lo - - - - - ben,
a - - lone our lips are prais - - - - - ing,



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

80

ben;
ing.

ben;
ing.

85

Laß de:
Let shine for your

hel - le

90

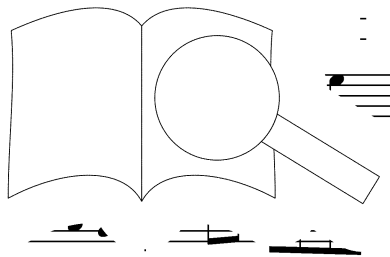
schei - - - - - nen, - - - - -
pil - - - - - grim, - - - - -

schei - - - - -
pil - - - - -

95

ob - gleich sehr wi - der uns die
all the more en - e - mies are

en; ob - gleich sehr wi - der uns die Fein - de to -
grim; all the more en - e - mies are fierce - ly rag -



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

100

- ben, ob-gleich sehr wi - der uns die Fein - de to -
- ing, all the more en - e - mies are fierce - ly rag - - - -

sehr wi - der uns die Fein - de to - - - - ben, ob-gleich sehr wi - der
more en - e - mies are fierce - ly rag - - - - ing, all the more en - e -

105

- - - - - ben: so
- - - - - ing: you lo. .re

uns die Fein - de to - - - - ben:
mies are fierce - ly rag - - - - ing: .r Mund dich
our lips are

110

lo - - - - ben, - ser
prais - - - - ing. ov .ts - ben.
ing.

lo - ben, un - ser dich lo - ben.
prais - ing, you our - are prais - ing.

115

A large watermark 'PROBEPARTITUR' is overlaid diagonally across the page. Below the watermark, the text reads: 'Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag'.

6. Choral

Corno I in Sol / G

Corno II in Sol / G

Timpani in Sol-Re / d-G

Soprano
Flauto traverso I, II
Oboe I, II *
Violino I

Alto
Violino II

Tenore
Viola

Basso

Continuo
Organo

Er - halt uns in - der Wahr - heit, gib e - wig - li - che Frei -
Let truth be our - en - deav - our, grant free - dom now - and ev -

Er - halt uns in - der Wahr - heit, gib e - wig - li -
Let truth be our - en - deav - our, grant free - dom now -

Er - halt uns in - der Wahr - heit, gib e - wi
Let truth be our - en - deav - our, grant free -

Er - halt uns in - der Wahr - heit, gib w. rei
Let truth be our - en - deav - our, om. ev -

heit, zu prei - se
to praise

heit, z Na - men durch Je - sum Chri - stum, A - - men!
er fer - vour through Christ our Sav - iour, A - - men!

heit, z Na - men durch Je - sum Chri - stum, A - - men!
er fer - vour through Christ our Sav - iour, A - - men!

heit, z Na - men durch Je - sum Chri - stum, A - - men!
er fer - vour through Christ our Sav - iour, A - - men!

heit, z prei - sen dei - nen Na - men durch Je - sum
er praise your name with fer - vour through Christ our

en!
en!



* Erstaufführung mit Oboen, Wiederaufführung mit Oboen und Flauto I (siehe Vorwort).
First performance with oboe; later performed with oboes and flute I (see Foreword).

Kritischer Bericht

I. Die Quellen

A. Autographe Partitur. Staatsbibliothek zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz, Musikabteilung mit Mendelssohn-Archiv (D-B), Signatur *Mus. ms. Bach P 89*.

Die autographe Partitur der Kantate *Gott der Herr ist Sonn und Schild* BWV 79 besteht aus sechs einzelnen Bögen unterschiedlichen Papiers. Die Bögen 1–3 und 6 im Format 35,5 x 21,5 cm lassen als Wasserzeichen einen schreitenden Hirsch mit den Buchstaben *I A I* in Schrifttafel als Gegenmarke erkennen (vgl. NBA IX/1, Nr. 6), Bogen 4 misst 34 x 20,6 cm, in beiden Blättern ist als Wasserzeichen undeutlich das große Wappen von Schönburg zu erkennen (NBA IX/1, Nr. 72). Das Format des fünften Bogens schließlich beträgt 34 x 21,5 cm, Wasserzeichen: *R S* in Schrifttafel, ohne Gegenmarke (NBA IX/1, Nr. 126). Sowohl das *R S*-Wasserzeichen als auch das Schönburger Wappen fanden in Kantaten für Sonntage direkt vor dem durch Dürr ermittelten Aufführungstermin der Kantate (31.10.1725) Verwendung; das *I A I*-Wasserzeichen erst wieder im Frühjahr 1726.

Ein originaler Umschlag ist nicht erhalten, der heute die Partitur umschließende Umschlag trägt von der Hand Carl Philipp Emanuel Bachs die Aufschrift *Festo Reformat. | Gott der Herr ist Sonn und Schild | a | 4 Voci | 2 Corni | Tamburi | 2 Hautb. | 2 Viol. | Viola | e | Cont. | di | J. S. Bach*. Der autographe Kopftitel lautet *Fest Reformationis. Gott der Herr ist Sonn und Schild*.

Innerhalb der Partitur (Bl. 10^v, inmitten von Satz 5) befindet sich eine überwiegend leere Seite; sie ist oben mit einer wenige Takte umfassenden Skizze, wohl BWV 145/3, unter kopfstehend mit einem abgebrochenen Anfang einer Kantate zum Sonntag Exaudi mit dem Titel *Sie werden den Bann tun* (vgl. BWV 183) beschriftet.

Möglicherweise hat die Partitur von *Gott der Herr ist Sonn und Schild* eine vielschichtige Entstehungsgeschichte (fremde Skizze inmitten, wechselnde Wasserzeichen). Leicht ist dieser Befund aber auch nur eine Folge der Papierknappheit im Hause Bach gewesen. Bislang ist bislang nichts ermittelt.

Wie so oft, ging auch Bach sorgfältig mit dem Papier um; er hat sich an den gebliebenen Systemen unterhalten. Die Partitur von Satz 1 ein

Die Partitur gelangte in die handschriftliche Sammlung der Berliner Singakademie, die im ehemaligen Königl. Bibliothek zu Berlin.

B. 19 Staatsbibliothek zu Berlin – Preussischer Kulturbesitz, Musikabteilung mit Mendelssohn-Archiv, Signatur *Mus. ms. Bach P 89*.

Auch die Stimmen liegen heute in einem Umschlag; dieser trägt von der Hand Carl Philipp Emanuel Bachs die Aufschrift *Festo Reformat. | Gott der Herr ist Sonn und Schild. | a | 4 Voci | 2 Corni | Tamburi [sic] | 2 Hautb. | 2 Viol. | Viola | e | Cont. | di | J. S. Bach*.

a) Die Stimmen der Erstaufführung 1725

Die Stimmen im Format 37 x 23 cm lassen als Wasserzeichen die Buchstaben *I P D* in Schrifttafel, ohne Gegenmarke, erkennen (NBA IX/1, Nr. 124, bei Bach singular).

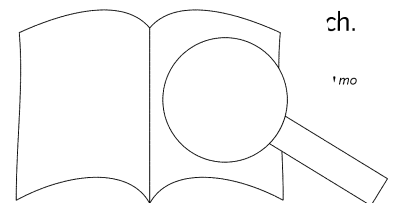
Die Stimmen im Einzelnen (Schreiber ist Johann Andreas Kuhnau, sofern nicht anders vermerkt):

- B 1** *Soprano* (1 Bg., S. 4 nur rastriert)
- B 2** *Alto* (1 Bg., S. 4 nur rastriert)
- B 3** *Tenore* (1 Bl.)
- B 4** *Basso* (1 Bg., S. 4 nur rastriert)
- B 5** *Corno 1* (1 Bl.)
- B 6** *Corno 2^{do}* (1 Bl.)
- B 7** *Tamburi* (1 Bl.)
- B 8** *Traversiere 1^{mo}* (1 Bl.)
um 1730 geärr
lich *Hautbois 1^{mo}* (1 Bl.)
- B 9** *Hautbois 2^{do}* (1 Bl.)
- B 10** *Violino* (1 Bl.)
- B 11** *Violoncello* (1 Bl.)
Schreiber: J. S. Bach: Satz 5, ab
nur rastriert) Dublette.
- B 12** *Continuo* (1 Bg.)
Schreiber: J. S. Bach: Satz 5, ab
nur rastriert) Dublette. Schreiber: Anon. IIIa: alles Übrige
- B 13** *Continuo* (1 Bg.)
Schreiber: Anon. IIIb: alles Übrige

b) Die zusätzlichen Stimmen für eine Wiederaufführung um 1730

Die beiden zusätzlichen Stimmen im Format 35,5 x 22 cm lassen als Wasserzeichen die Buchstaben *M A* (mittlere Form), ohne Gegenmarke erkennen (NBA IX/1, Nr. 122); dieses Wasserzeichen findet sich in den Handschriften der Jahre 1727–1731.

- B 18** *Hautbois 1^{mo}* (1 Bl.)
umfunktionierten
- B 19** *Traversiere 2^{do}* (1 Bl.)
Nach dem Ende
insgesamt 9 frei
versehen; Tacet-Vermerke sind keine vorhanden.



¹ Die Bezeichnung der anonymen Schreiber folgt Alfred Dürr, *Zur Chronologie der Leipziger Vokalwerke J. S. Bachs*. Zweite Auflage: Mit Anmerkungen und Nachträgen versehener Nachdruck aus Bach-Jahrbuch 1957, Kassel 1976.

Die Stimmen sind insgesamt nur flüchtig von Bach revidiert worden, was sich vor allem im weitgehenden Fehlen von dynamischen und artikulatorischen Bezeichnungen sowie der Bezifferung mit Ausnahme von Satz 4 niederschlägt. Auch sind etliche Fehler in den Stimmen stehen geblieben.

Den Originalstimmen liegen ferner Neustimmen aus der Zeit Carl Friedrich Zelters bei. Von diesem stammt auch ein weiterer Titelumschlag sowie der Vermerk des Kantatentitels und des Komponisten (meist nur *J. S. B.*) auf den Instrumentalstimmen.

Die Kantate ist zudem in einigen, vorwiegend aus dem 19. Jahrhundert stammenden Abschriften überliefert. Diese weiteren Quellen erweisen sich insgesamt als direkt oder indirekt abhängig von der autographen Partitur **A**; sie bleiben daher bei der Edition unberücksichtigt. Weitere Informationen zu diesen Handschriften finden sich im Kritischen Bericht NBA I/31 (Frieder Remp) oder im Internet unter www.bach.gwdg.de.

II. Zur Edition

Die *Stuttgarter Bach-Ausgaben* verstehen sich als kritische Ausgaben. Der Notentext wird unter Berücksichtigung des aktuellen Forschungsstandes durch einen kritischen Vergleich der erreichbaren Quellen gewonnen. Die Textredaktion orientiert sich an den Editionsrichtlinien, wie sie für die Denkmälerausgaben und Gesamtausgaben unserer Zeit entwickelt wurden.² Instrumentenangaben und Satztitel werden vereinheitlicht, der originale Wortlaut kann den Einzelanmerkungen entnommen werden. Die Einzelsätze sind in den Quellen nicht nummeriert.

Alle Eingriffe des Herausgebers in den Notentext sind die Anpassung an moderne Notationsgewohnheiten, die Ersetzung heute ungebräuchlicher Zeichen – hinausgehen, werden in geeigneter Weise verändert. Manche Entscheidungen, etwa die Ergänzung von Original fehlenden dynamischen Markierungen oder Bögen auf Grund der insgesamt sehr behutsamen Notentext durch Kleinstnoten oder auch Klammern geklärt. In den Einzelanmerkungen sind die Unterschiede zwischen den Quellen festgehalten.

II

Die Kantate *Gott der Herr ist Sonn und Regen* erhalten. Dennoch fehlen aufgrund der geringen Durchsicht der Stimmen durch die Herausgeber Informationen zur Ausführung (Angaben zu Artikulation, Verzierungszeichen), die erst bei der Stimmenrevision in diese eintrug. Die Stimmen enthalten somit nur wenige über die Partitur **A** hinausgehende Informationen.

Die zur Wiederaufführung zusätzlich angefertigten Stimmen für Oboe I (Ersatz der zur Flauto traverso I umgetitelten alten Oboenstimme) und Flauto traverso II wurden in Form von Alternativbesetzungsangaben in die Edition übernommen; die neuen Stimmen erweisen sich als aus den alten Oboenstimmen kopiert und überliefert somit keine eigenen Varianten.

Für die vorliegende Ausgabe bleiben die Dubletten **B 11**, **13** und **16** unberücksichtigt. Eindeutige Schreibversehen in den übrigen Stimmen bei eindeutiger Lesart der Partitur werden ebenfalls nicht eigens vermerkt.

Abkürzungen: A = Alto, a. corr. = ante correcturam, B = Basso, Bc = Basso continuo, Bg. = Bogen, Cor = Corno, Fl = Flauto traverso, Ob = Oboe, S = Soprano, SBA = Stuttgarter Bach-Ausgaben, T = Tenore, T^m = Timpani, Va = Viola, Vl = Violino.

Zitiert wird in der Reihenfolge Takt – Stimme – 7 (Note oder Pause; Vorschlagsnoten werden nicht getriggert). Bemerkung. Die Zählung von Takten und Zeilen stets auf die vorliegende Ausgabe.

1. Coro

Der Satz trägt keine Überschrift. Die Partitur **A** vermerkt Hautbois 2 | Violin 1 | Violoncello.

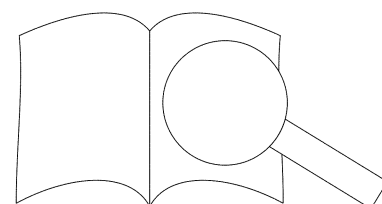
- 47 Bc 3 (K. Bg., Schreitung)
 - 59 B (Bg., Schreitung)
 - 67 Va (zu 1. Schreitung)
 - 68 Vl (A, C, H, P, Schreitung)
 - 78 -
 - 84 -
 - 106 -
 - 110 -
- Die Korrektur, Rhythmus von Kuhlschlicherweise als $\downarrow \uparrow \uparrow$ gedeutet (Teil einer Zwischenlesart?)
 mit Bg. (Teil einer Lesart a. corr.)
A: ohne Bg., **B 2**: Bg. nur zu 3–4
A: ohne Bg.
B 3: Oktave tiefer
A: fehlt (im Takt nur $\uparrow \uparrow \uparrow$)
A: ohne Bg.
A: im Bc-System zusätzlich die Töne des Basso eingetragen
A: sowohl c^1 als auch e^1 , **B 14**: e^1

2. Aria

Satzüberschrift in **A**: *Aria Hautb. solo*, in den an dem Satz beteiligten Stimmen **B 2**, **8**, **15** und **17**: *Aria*.

Der Text in Takt 15 und an den Parallelstellen lautet uneinheitlich mal „unsre“, mal „unser“; SBA vereinheitlichen zu „unsre“.

- 8 Bc 5–6 **A**: sowohl *cis e* als auch *cis¹ e¹*, in T. 9 ebenfalls zweistimmig notiert, dort jedoch eindeutig die tiefere Lesart als Lesart a. corr. gestrichen; **B 15**, **17** bieten in T. 8 die tiefere, wohl nicht mehr gültige Lesart
- 10 Bc 3 **A**: undeutlich, *cis* oder *H*? In den Stimmen teils ebenfalls undeutlich, teils *H*
- 20 Bc 5 **A**, **B 15**, **17**: ohne *H*
- 25 A **A**: ohne Bg.
- 62 alle ab T. 15 nicht aus-



² *Editionsrichtlinien Musikwissenschaftlichen Instituten in Deutschland*, hrsg. von Bernhard R. Appel und Landgraf, Kassel 2000, hrsg. von der Gesellschaft für Musikwissenschaft, Bd. 1, S. 1–10.

3. Choral

Der Satz trägt lediglich in den Stimmen **B 5, 6, 15, 17** die Überschrift *Choral*, in **A** sowie in den verbleibenden Stimmen **B** ist er unbezeichnet. In **A** ist lediglich das System der Timpani mit einer Besetzungsangabe versehen; diese lautet *Tamburi*. Die Colla-parte-Führung der Instrumentalstimmen ist nur aus **B** ersichtlich. In **A** ist lediglich die erste Choralzeile textiert. Aus Platzmangel wurden die Timpani in **A** T. 33–55 in Tabulatur notiert.

2	T	A: ohne Bg.
9	B	A: ohne Bg.
10	A	A: ohne Bg.
31	Cor II 4	A: Note fehlt; B 6 : e ² (Konjektur Kuhnaus?)
38	T	A: ohne Bg.
41	Bc	Beziff. nur in A
47	B	A: ohne Bg.
51	Bc 2	A: ohne „; B 15 : g, korrigiert mit Tabulaturbuchstabe f

4. Recitativo

Der Satz ist in **A** überschrieben mit *Recit.*, in den beteiligten Stimmen trägt er keine Überschrift. Die Bezifferung steht in der transponierten Continuo-Stimme **B 17**; lediglich die jeweils erste Ziffer in den Takten 9 und 12 steht auch in **A**. Der Satz ist in **A** besonders korrekturreich und schlecht zu entziffern. Keine weiteren Anmerkungen.

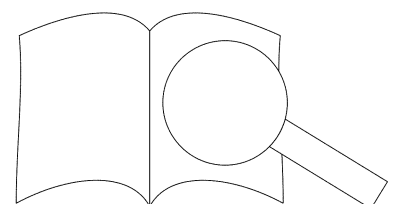
5. Aria

Der Satz ist überschrieben mit *Aria*; lediglich die Stimmen **B 1** und **B 10** tragen keine Überschrift. Zum ersten System ist in **A** die Besetzungsangabe *Violini unisono* notiert.

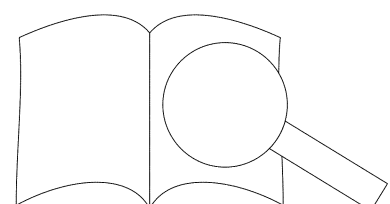
1	alle	Taktzeichen in A und B 4 : ϕ ; in B 1, 10, 11, 15, 17 : c
12	B	A: ohne Bg.
30	S, B	A: ohne Bg.
56	Bc 3–4	A: undeutlich, d E? B 15, 16 : e E, (klingend) d D
63	Bc 5	A, B 15, 17 : ohne nach den Regeln der Zeit erforderlichem \sharp
108	S, B	A: ohne Bg.

6. Choral

Die Satzüberschrift lautet in **A, B 13** und **16** *Choral*; in den verbleibenden Stimmen **B** fehlt eine Überschrift. **A** trägt keine Besetzungsangaben, die Colla-parte-Führungen sind aus **A** nicht zu ersehen. In **A** sind lediglich Sopran die ersten beiden Choralzeilen unterlegt. Die Bezifferung in **A**, die Bögen fehlen überwiegend in den Instrumentalstimmen. Die Bögen stehen nicht in **A**: (Takt: Stimme) 3: A; 10: B; 11: ., Am Ende des Chorals in **A** steht der Vermerk *Fine | SDGI*.



- | | | | | | |
|----|---|-----|--|-----|--|
| 1 | Wie schön leuchtet der Morgenstern | 69 | Lobe den Herrn, meine Seele | 132 | Bereitet die Wege, bereitet die Bahn |
| 2 | Ach Gott, vom Himmel sieh darein | 70 | Wachet! betet! betet! wachet | 133 | Ich freue mich in dir |
| 3 | Ach Gott, wie manches Herzeleid | 71 | Gott ist mein König | 134 | Ein Herz, das seinen Jesum lebend weiß |
| 4 | Christ lag in Todes Banden | 72 | Alles nur nach Gottes Willen | 135 | Ach Herr, mich armen Sünder |
| 5 | Wo soll ich fliehen hin | 73 | Herr, wie du willst, so schicks mit mir | 136 | Erforsche mich, Gott, und erfahre mein Herz Δ |
| 6 | Bleib bei uns, denn es will
Abend werden | 74 | Wer mich liebet, der wird mein Wort halten | 137 | Lobe den Herren, den mächtigen König
der Ehren |
| 7 | Christ unser Herr zum Jordan kam | 75 | Die Elenden sollen essen | 139 | Wohl dem, der sich auf seinen Gott Δ |
| 8 | Liebster Gott, wenn werd ich sterben | 76 | Die Himmel erzählen die Ehre Gottes | 140 | Wachet auf, ruft uns die Stimme |
| 9 | Es ist das Heil uns kommen her | 77 | Du sollt Gott, deinen Herren, lieben | 143 | Lobe den Herrn, meine Seele |
| 10 | Meine Seel erhebt den Herren | 78 | Jesu, der du meine Seele | 144 | Nimm, was dein ist, und gehe hin |
| 11 | Lobet Gott in seinen Reichen
(Himmelfahrtsoratorium) | 79 | Gott, der Herr, ist Sonn und Schild | 146 | Wir müssen durch viel Trübsal |
| 12 | Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen | 80 | Ein feste Burg ist unser Gott | 147 | Herz und Mund und Tat und Leben
- BWV 147a, reconstr.
- BWV 147, Leipzig version |
| 13 | Meine Seufzer, meine Tränen | 81 | Jesus schläft, was soll ich hoffen | 148 | Bringet dem Herrn Ehr |
| 14 | Wär Gott nicht mit uns diese Zeit | 82 | Ich habe genung
- version for Basso (MS) in C minor
- version for Soprano in E minor | 149 | Man singet mit Freu |
| 16 | Herr Gott, dich loben wir | 83 | Erfreute Zeit im neuen Bunde | 150 | Nach dir, Herr, vr |
| 17 | Wer Dank opfert, der preiset mich | 84 | Ich bin vergnügt mit meinem Glücke | 151 | Süßer Trost, m |
| 18 | Gleichwie der Regen und Schnee | 85 | Ich bin ein guter Hirt | 152 | Tritt auf dir |
| 19 | Es erhob sich ein Streit | 86 | Wahrlich, wahrlich, ich sage euch | 155 | Mein Gr |
| 20 | O Ewigkeit, du Donnerwort | 87 | Bisher habt ihr nichts gebeten
in meinem Namen | 157 | Ich la |
| 21 | Ich hatte viel Bekümmernis | 88 | Siehe, ich will viel Fischer aussenden | 158 | Dr |
| 22 | Jesus nahm zu sich die Zwölfe | 89 | Was soll ich aus dir machen, Ephraim | 159 | ehn |
| 23 | Du wahrer Gott und Davids Sohn | 90 | Es reißet euch ein schrecklich Ende | 16 | ehh |
| 24 | Ein ungefärbt Gemüte | 91 | Gelobet seist du, Jesu Christ | 17 | ehh |
| 25 | Es ist nichts Gesundes an meinem Leibe | 92 | Ich hab in Gottes Herz und Sinn | 18 | ehh |
| 26 | Ach wie flüchtig, ach wie nichtig | 93 | Wer nur den lieben Gott lässt walten | 19 | ehh |
| 27 | Wer weiß, wie nahe mir mein Ende | 94 | Was frag ich nach der Welt | 20 | ehh |
| 28 | Gottlob! nun geht das Jahr zu Ende | 95 | Christus, der ist mein Leben | 21 | ehh |
| 29 | Wir danken dir, Gott, wir danken dir | 96 | Herr Christ, der ein'ge Gottessof | 22 | ehh |
| 30 | Freue dich, erlöste Schar | 97 | In allen meinen Taten | 23 | ehh |
| 31 | Der Himmel lacht! Die Erde jubiliert | 98 | Was Gott tut, das ist woh! | 24 | ehh |
| 32 | Liebster Jesu, mein Verlangen | 99 | Was Gott tut, das ist w | 25 | ehh |
| 33 | Allein zu dir, Herr Jesu Christ | 100 | Was Gott tut, das ist w | 26 | ehh |
| 34 | O ewiges Feuer, o Ursprung der Liebe | 101 | Nimm von uns, H' du | 27 | ehh |
| 35 | Geist und Seele wird verwirret Δ | 102 | Herr, deine A' | 28 | ehh |
| 36 | Schwingt freudig euch empor Δ | 103 | Ihr werdet w | 29 | ehh |
| 37 | Wer da gläubet und getauft wird | 104 | Du H' | 30 | ehh |
| 38 | Aus tiefer Not schrei ich zu dir | 105 | H | 31 | ehh |
| 39 | Bricht dem Hungrigen dein Brot | 106 | g | 32 | ehh |
| 40 | Darzu ist erschienen die Liebe Gottes | 107 | Wa | 33 | ehh |
| 41 | Jesu, nun sei gepreiset | 108 | Er | 34 | ehh |
| 42 | Am Abend aber desselbigen Sabbats | 109 | Er | 35 | ehh |
| 43 | Gott fährt auf mit Jauchzen | 110 | Er | 36 | ehh |
| 44 | Sie werden euch in den Bann tun | 111 | Er | 37 | ehh |
| 45 | Es ist dir gesagt, Mensch, was gut ist | 112 | Er | 38 | ehh |
| 46 | Schauet doch und sehet | 113 | Er | 39 | ehh |
| 47 | Wer sich selbst erhöht | 114 | Er | 40 | ehh |
| 48 | Ich elender Mensch | 115 | Er | 41 | ehh |
| 49 | Ich geh und suche mit Ver | 116 | Er | 42 | ehh |
| 50 | Nun ist das Heil und die | 117 | Er | 43 | ehh |
| 51 | Jauchzet Gott in allen La. | 118 | O Jesu Christ, meins Lebens Licht | 44 | ehh |
| 52 | Falsche Welt, dir + | 119 | Preise, Jerusalem, den Herrn | 45 | ehh |
| 54 | Widerstehe do | 120 | Gott, man lobet dich in der Stille | 46 | ehh |
| 55 | Ich armer Me | 121 | Das neugeborne Kindelein | 47 | ehh |
| 56 | Ich will den K | 122 | Liebster Immanuel, Herzog der Frommen | 48 | ehh |
| 57 | Selig i | 123 | Meinen Jesum lass ich nicht | 49 | ehh |
| 58 | Ac' | 124 | Meinen Jesum lass ich nicht | 50 | ehh |
| 59 | . | 125 | Mit Fried und Freud ich fahr dahin | 51 | ehh |
| 65 | . | 126 | Erhalt uns, Herr, bei deinem Wort | 52 | ehh |
| 66 | Er | 127 | Herr Jesu Christ, wahr' Mensch und Gott | 53 | ehh |
| 67 | Halt im Gedächtnis Jesum Christ | 128 | Auf Christi Himmelfahrt allein | 54 | ehh |
| 68 | Also hat Gott die Welt geliebt | 129 | Gelobet sei der Herr | 55 | ehh |
| | | 130 | Herr Gott, dich loben alle wir | 56 | ehh |
| | | 131 | Aus der Tiefen rufe ich, Herr, zu dir
- version in G minor
- version in A minor | 57 | ehh |



Δ = in ... bereitung, ...eparation